

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

CALDAIA PELLET JPS

IT

LIBRETTO PRODOTTO

Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione, manutenzione o utilizzo del prodotto.
Istruzioni originali

EN

PRODUCT TECHNICAL DETAILS

This manual is an integral part of the product.
Read the instructions carefully before installing, servicing or operating the product.
Translation of the original instructions

DE

PRODUKTHANDBUCH

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Produkts.
Vor der Installation, Wartung und Verwendung die Anleitungen stets aufmerksam durchlesen.
Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

FR

MANUEL DU PRODUIT

Le présent manuel fait partie intégrante du produit.
Il est conseillé de lire attentivement les consignes avant l'installation, l'entretien ou l'utilisation du produit.
Traduction des instructions originales

ES

DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

Este manual es parte integrante del producto.
Se recomienda leer detenidamente las instrucciones antes de la instalación, el mantenimiento y el uso del producto.
Traducción de las instrucciones originales

IT

Gentile cliente,
desideriamo innanzitutto ringraziarLa per la preferenza che ha voluto accordarci acquistando il nostro prodotto e ci congratuliamo con Lei per la scelta.
Per consentirLe di utilizzare al meglio il suo prodotto, la invitiamo a seguire attentamente quanto descritto nel presente manuale.

EN

Dear Customer,
We'd like to thank you for having purchased one of our products and congratulate you on your choice.
To make sure you get the most out of your product, please carefully follow the instructions provided in this manual.

FR

Cher client,
Nous souhaitons avant tout vous remercier de la préférence que vous nous avez accordée en achetant notre produit et vous félicitons pour votre choix.
Afin de vous permettre de profiter au mieux de votre nouveau produit, nous vous invitons à suivre attentivement les instructions reportées dans cette notice.

DE

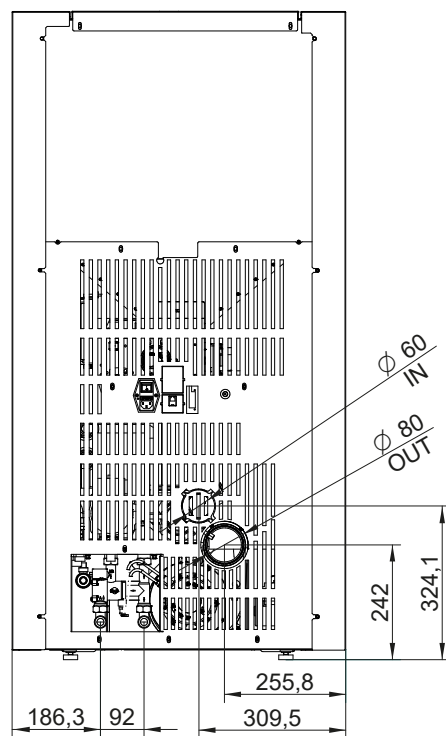
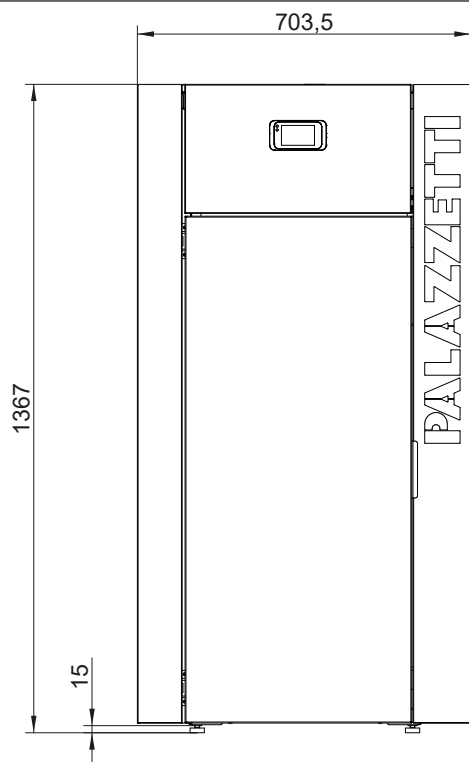
Sehr geehrter Kunde,
Zuallererst möchten wir Ihnen für den uns gewährten Vorzug danken und Ihnen zur Wahl gratulieren.
Damit Sie Ihren neuen Produkt, so gut wie möglich benutzen können, bitten wir Sie, die in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Angaben genau zu befolgen.

ES

Estimado Cliente,
Deseamos agradecerle por la preferencia que nos ha otorgado adquiriendo nuestro producto y lo felicitamos por su elección.
Para el mejor uso de su producto, lo invitamos a leer con atención cuanto se describe en el presente manual.

DESCRIZIONE GENERALE

GENERAL DESCRIPTION/ DESCRIPTION GÉNÉRALE/ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG/ DESCRIPCIÓN GENERAL



VISTA A

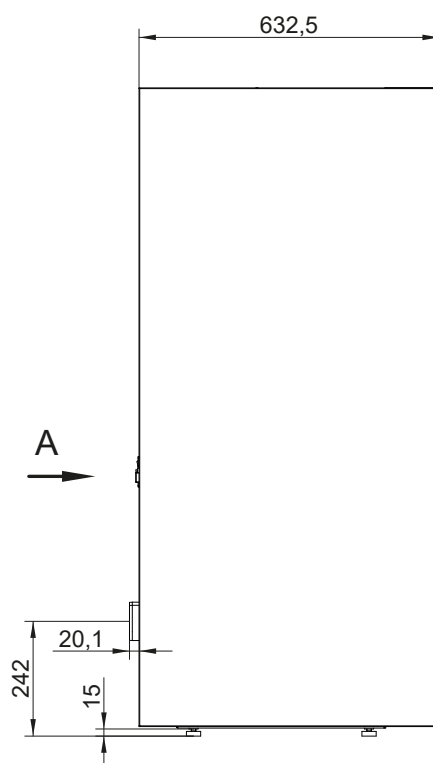
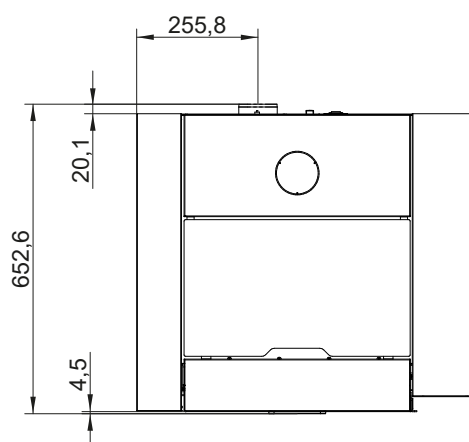


Fig. 1

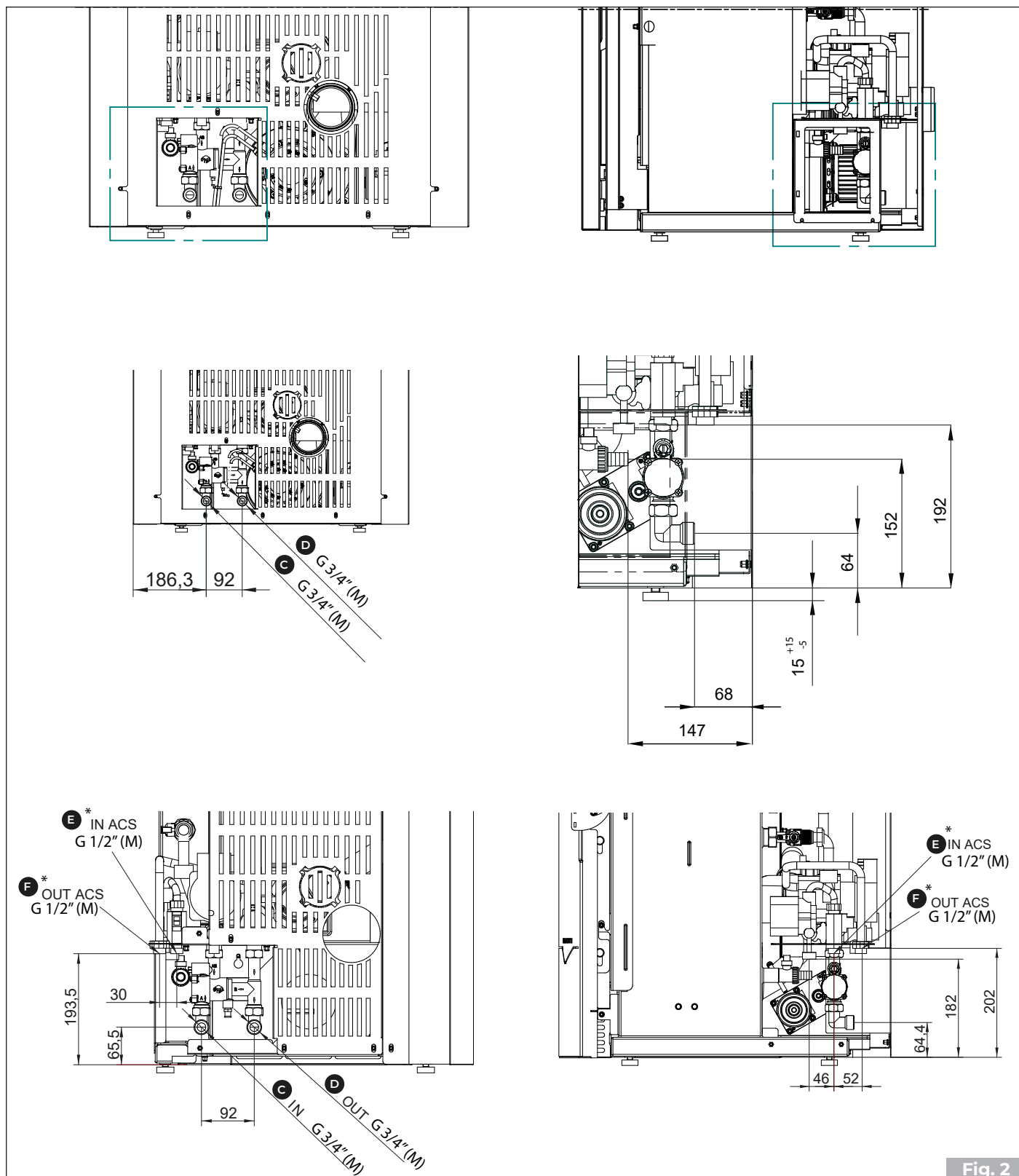


Fig. 2

D	Tubo di mandata (3/4' gas M) Vorlaufleitung (3/4' Gas M)	Flow pipe (3/4' gas M) Tubo de envío (3/4' gas M)	Tuyau de refoulement (3/4' gaz M)
C	Tubo di ritorno (3/4' gas M) Rückleitung (3/4' Gas M)	Return pipe (3/4' gas M) Tubo de retorno (3/4' gas M)	Tuyau de retour (3/4' gaz M)
E	IN ACS (G 1/2" M)		
F	OUT ACS (G 1/2" M)		
*	Dove applicabile/Where applicable/ Wo zutreffend/ Si applicabile/ Cuando sea aplicable		

SMONTAGGIO DELLA VESTIZIONE

DISASSEMBLY AND ASSDEMBLY OF AESTHETIC COMPONENTS/ DÉMONTAGE ET LE MONTAGE DE COMPOSANTS ESTHÉTIQUES DEMONTAGE UND MONTAGE VON ASTHETISCHEN KOMPONENTEN

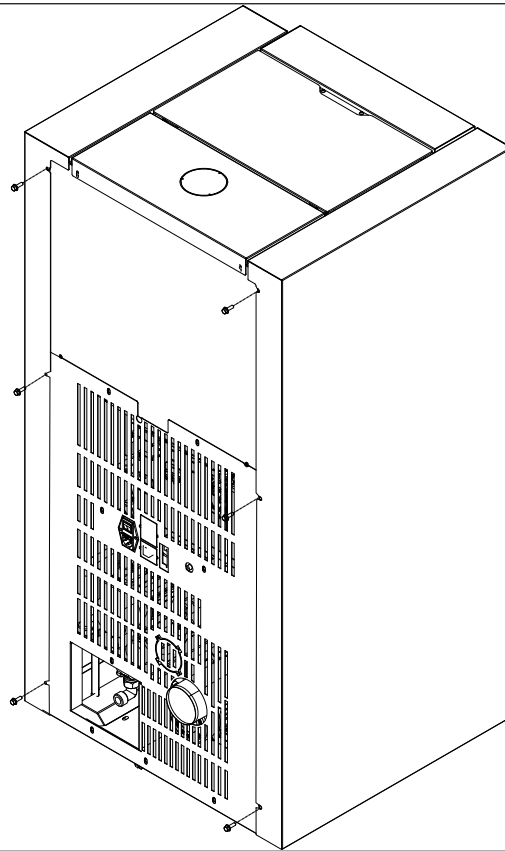


Fig. 3

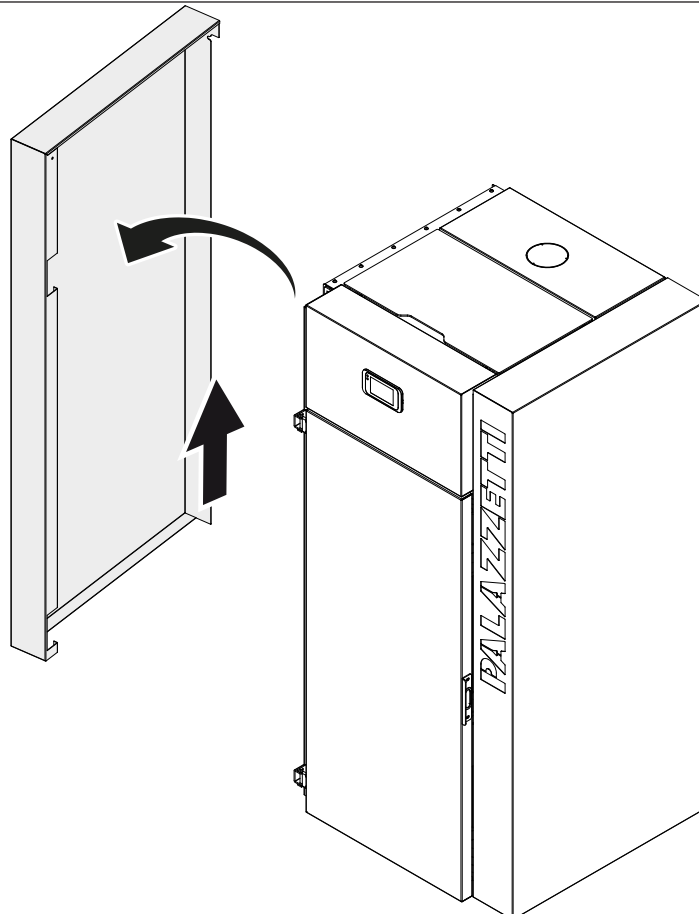


Fig. 4

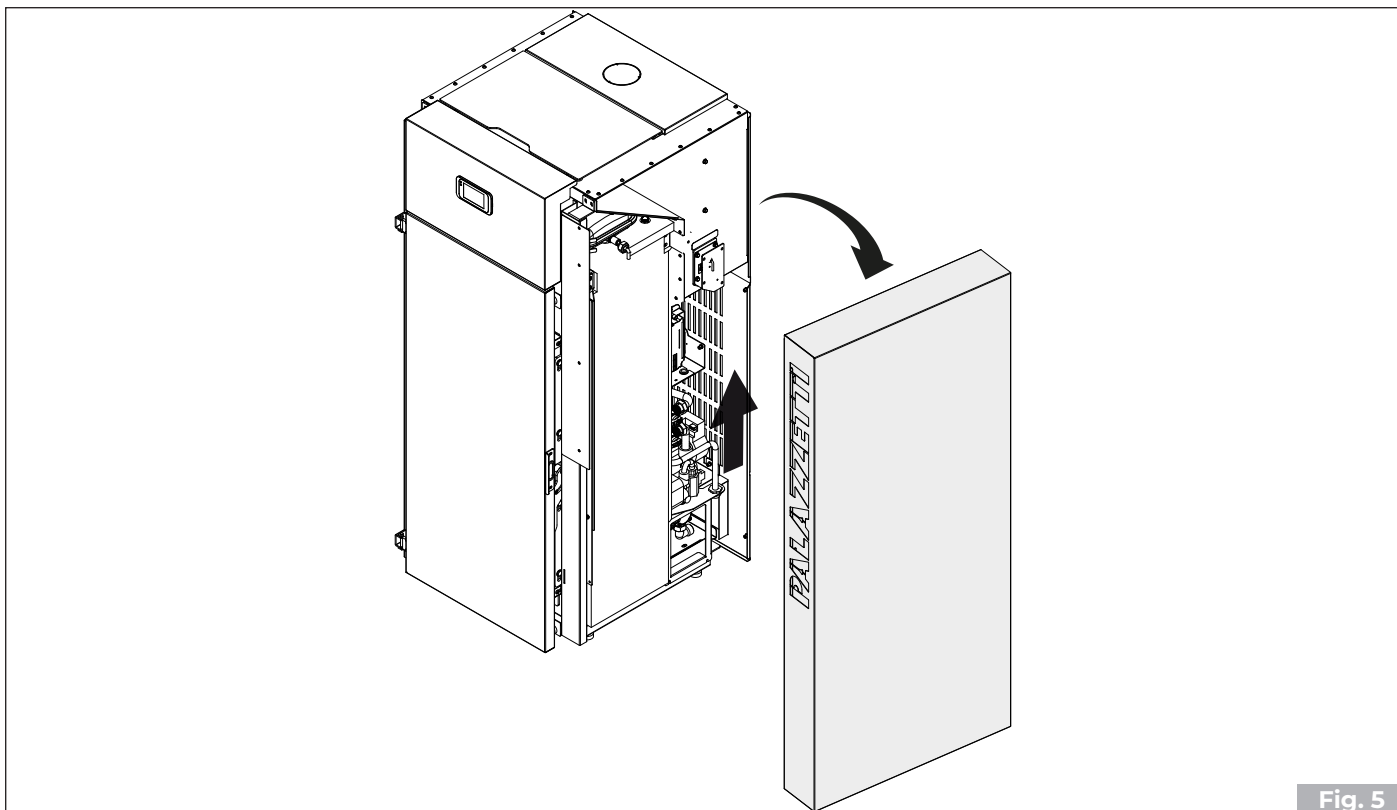


Fig. 5

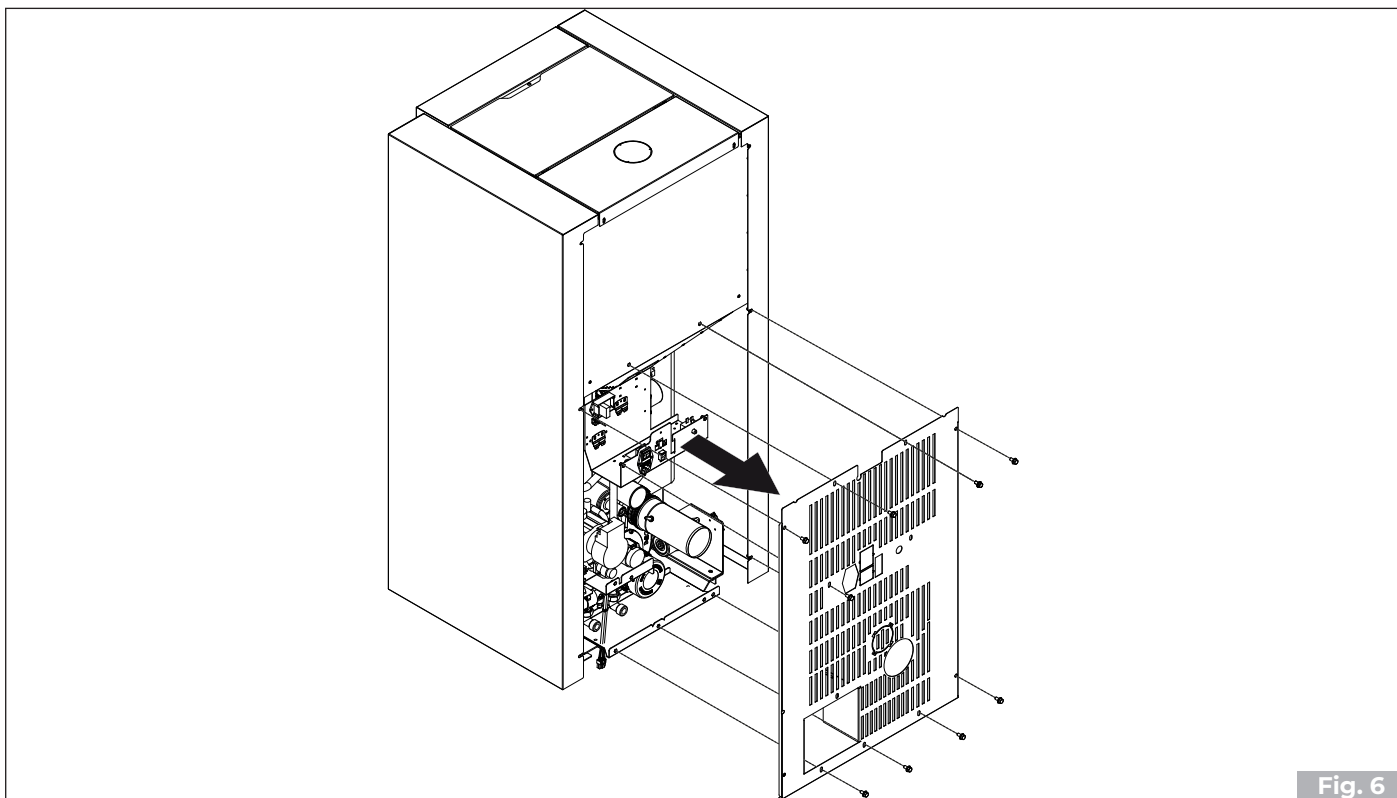


Fig. 6

Per il montaggio dei componenti è necessario procedere nell'ordine opposto a quanto riportato nelle figure di smontaggio.

To assemble the components, follow the operations shown in the disassembly figures in reverse order.

Pour le montage des composants, il est nécessaire de procéder dans le sens inverse par rapport à ce qu'indiquent les figures de démontage.

Um die Komponenten zusammenzubauen, müssen Sie in der umgekehrten Reihenfolge vorgehen, wie in den Abbildungen zur Demontage gezeigt.

Para montar los componentes, es necesario proceder en el orden inverso al mostrado en las figuras de desmontaje.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Dati tecnici		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Classe caldaia EN 303-5		5	5
Combustibile		Pellet	
Potenza Termica Nominale Utile (QN)	kW	16	23
Potenza Termica Minima Utile (Qmin)	kW	4,8	4,8
Rendimento Potenza Nominale	%	95	94,5
Rendimento Potenza Minima	%	90,7	90,7
Temperatura fumi alla QN	°C	90,4	120,9
Temperatura fumi alla Qmin	°C	54,1	54,1

Emissioni		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Emissioni di CO ₂ alla QN	%	13,2	12,6
Emissioni di CO alla QN (10% di O ₂)	mg/Nm ³	16	34
Emissioni di CO alla Qmin (10% di O ₂)	mg/Nm ³	495	495
Emissioni di NOx alla QN (10% di O ₂)	mg/Nm ³	140	148
Emissioni di NOx alla Qmin (10% di O ₂)	mg/Nm ³	65	65
Emissioni di OCG alla QN (10% di O ₂)	mg/Nm ³	2	3
Quantità polveri alla QN (10% di O ₂)	mg/Nm ³	3	12
Quantità polveri alla Qmin (10% di O ₂)	mg/Nm ³	5	5
Tiraggio minimo al camino	Pa	>=12	>=12
Portata di massa fumi alla QN	Kg/h	30,24	45,72
Portata di massa fumi alla Qmin	Kg/h	18,36	18,36

Dati Idraulici		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Contenuto d'acqua	l	42	42
Pressione idraulica max d'esercizio	bar	2,5	2,5
Perdita di carico caldaia (ΔT 10 K)	mbar	38	90
Perdita di carico caldaia (ΔT 20 K)	mbar	10	22
Prevalenza utile impianto (ΔT 20 K)	mbar	> 540	> 540
Prevalenza utile impianto (ΔT 15 K)	mbar	> 180	> 180
Volume vaso d'espansione	l	7	7
Attacchi idraulici impianto	inch	G 3/4	G 3/4

Dati elettrici		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Alimentazione elettrica	V	230	230
Frequenza	Hz	50	50
Potenza elettrica assorbita all'accensione	W	340	340
Potenza elettrica assorbita a potenza nominale	W	25	40
Potenza elettrica assorbita in stand-by	W	2,5	2,5
Potenza elettrica assorbita a potenza minima	W	11	11

Dimensioni		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Larghezza	mm	704	704
Altezza	mm	1367	1367
Profondità	mm	633	633
Peso netto	kg	264	264
Scarico fumi	mm	Ø 80	Ø 80
Presa d'aria esterna	mm	Ø 140	Ø 140
Ingresso aria comburente	mm	Ø 60	Ø 60

Dati funzionali		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Range di temp. min/max imp. in riscaldamento	°C	> 45/80	> 45/80
Temperatura minima del ritorno caldaia	°C	> 45	> 45
Capacità serbatoio pellet (d. 0,68 kg/l)	kg	50	50
Consumo orario alla Potenza massima (pellet 4,9 kW/kg)	kg/h	3,56	5,14
Consumo orario alla Potenza minima (pellet 4,9 kW/kg)	kg/h	1,12	1,12
Autonomia massima	h	14	9
Temperatura max di esercizio	°C	82	82
Rumorosità (Rilevato secondo la EN 15036-1)	dB	45	45
Rapporto di omologazione secondo (EN 303-5)	n°	K34792024T1 K34792024T2	K34792024T1 K34792024T2

TECHNICAL FEATURES

Technical data		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Boiler class EN 303-5		5	5
Fuel		Pellets	
Effective rated thermal power (QN)	kW	16	23
Effective rated thermal power (Qmin)	kW	4,8	4,8
Rated combustion thermal efficiency	%	95	94,5
Minimum combustion thermal efficiency	%	90,7	90,7
Flue gas temperature at QN	°C	90,4	120,9
Flue gas temperature at Qmin	°C	54,1	54,1

Emissions		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
CO ₂ emissions at QN	%	13,2	12,6
CO emissions at QN (10% of O ₂)	mg/Nm ³	16	34
CO emissions at Qmin (10% of O ₂)	mg/Nm ³	495	495
NOx emissions at QN (10% of O ₂)	mg/Nm ³	140	148
NOx emissions at Qmin (10% of O ₂)	mg/Nm ³	65	65
OGC emissions at QN (10% of O ₂)	mg/Nm ³	2	3
Amount of dust at QN (10% of O ₂)	mg/Nm ³	3	12
Amount of dust at Qmin (10% of O ₂)	mg/Nm ³	5	5
Minimum chimney draught	Pa	>=12	>=12
Mass flue gas flow rate at QN	Kg/h	30,24	45,72
Mass flue gas flow rate at Qmin	Kg/h	18,36	18,36

Hydraulic data		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Water content	l	42	42
Max operating hydraulic pressure	bar	2,5	2,5
Boiler pressure drop (ΔT 10 K)	mbar	38	90
Boiler pressure drop (ΔT 20 K)	mbar	10	22
System effective head (ΔT 20 K)	mbar	>540	>540
System effective head (ΔT 15 K)	mbar	>180	>180
Expansion tank volume	l	7	7
System hydraulic connections	inch	G 3/4	G 3/4

Electrical data		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Electrical power supply	V	230	230
Frequency	Hz	50	50
Electrical power absorbed during ignition	W	340	340
Electrical power absorbed at rate power	W	25	40
Electrical power absorbed in stand-by	W	2,5	2,5
Electrical power absorbed at minimum power	W	11	11

Dimensions		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Width	mm	704	704
Height	mm	1367	1367
Depth	mm	633	633
Net weight	kg	264	264
Fume evacuation	mm	Ø 80	Ø 80
Outside air intake	mm	Ø 140	Ø 140
Combustion air inlet	mm	Ø 60	Ø 60

Functional data		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Set min/max temp. range for heating	°C	>45/80	>45/80
Minimum boiler return temperature	°C	>45	>45
Pellet hopper capacity (d. 0.68 kg/l)	kg	50	50
Hourly consumption at maximum power (pellets 4.9 kW/kg)	kg/h	3,56	5,14
Hourly consumption at minimum power (pellets 4.9 kW/kg)	kg/h	1,12	1,12
Maximum autonomy	h	14	9
Max. operating temperature	°C	82	82
Noisiness (Measured according to EN 15036-1)	dB	45	45
Approval report as per (EN 303-5)	no.	K34792024T1 K34792024T2	K34792024T1 K34792024T2

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Technische Daten		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Klasse Heizkessel EN 303-5		5	5
Brennstoff		Pellet	
Nutzbare Nennwärmeleistung (QN)	kW	16	23
Nutzbare Mindestwärmeleistung (Qmin)	kW	4,8	4,8
Wirkungsgrad nominale Verbrennungswärmeleistung	%	95	94,5
Wirkungsgrad mindeste Verbrennungswärmeleistung	%	90,7	90,7
Rauchgastemperatur bei QN	°C	90,4	120,9
Rauchgastemperatur bei Qmin	°C	54,1	54,1

Emissionen		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
CO ₂ -Emissionen bei QN	%	13,2	12,6
CO-Emissionen bei QN (10% O ₂)	mg/Nm ³	16	34
CO-Emissionen bei Qmin (10% O ₂)	mg/Nm ³	495	495
NOx-Emissionen bei QN (10% O ₂)	mg/Nm ³	140	148
NOx-Emissionen bei Qmin (10% O ₂)	mg/Nm ³	65	65
OCG-Emissionen bei QN (10% O ₂)	mg/Nm ³	2	3
Staubmenge bei QN (10% O ₂)	mg/Nm ³	3	12
Staubmenge bei Qmin (10% O ₂)	mg/Nm ³	5	5
Mindeste Kaminzug	Pa	>=12	>=12
Rauchgas-Massenstrom bei QN	Kg/h	30,24	45,72
Rauchgas-Massenstrom bei Qmin	Kg/h	18,36	18,36

Hydraulische Daten		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Wassergehalt	l	42	42
Max. hydraulischer Betriebsdruck	bar	2,5	2,5
Druckverlust Heizkessel (ΔT 10 K)	mbar	38	90
Druckverlust Heizkessel (ΔT 20 K)	mbar	10	22
Nutzförderhöhe Anlage (ΔT 20 K)	mbar	>540	>540
Nutzförderhöhe Anlage (ΔT 15 K)	mbar	>180	>180
Volumen Ausdehnungsgefäß	l	7	7
Hydraulische Anschlüsse Anlage	inch	G 3/4	G 3/4

Elektrische Daten		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Stromversorgung	V	230	230
Frequenz	Hz	50	50
Elektrische Leistungsaufnahme bei Zündung	W	340	340
Elektrische Leistungsaufnahme bei Nennleistung	W	25	40
Elektrische Leistungsaufnahme in Stand-by	W	2,5	2,5
Elektrische Leistungsaufnahme bei Mindestleistung	W	11	11

Abmessungen		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Breite	mm	704	704
Höhe	mm	1367	1367
Tiefe	mm	633	633
Nettogewicht	kg	264	264
Rauchabzug	mm	Ø 80	Ø 80
Außenlufteinlass	mm	Ø 140	Ø 140
Eingang Verbrennungsluft	mm	Ø 60	Ø 60

Funktionsdaten		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Min/max Temperaturbereich Anl. in Heizbetrieb	°C	>45/80	>45/80
Mindesttemperatur Rücklauf Heizkessel	°C	>45	>45
Fassungsvermögen Pelletbehälter (d. 0,68 kg/l)	kg	50	50
Stundenverbrauch bei maximaler Leistung (Pellet 4,9 kW/kg)	kg/h	3,56	5,14
Stundenverbrauch bei Mindestleistung (Pellet 4,9 kW/kg)	kg/h	1,12	1,12
Maximale Autonomie	h	14	9
Max. Betriebstemperatur	°C	82	82
Rauschen (Gemessen nach EN 15036-1)	dB	45	45
Typgenehmigungsbericht gemäß EN 303-5	Nr.	K34792024T1 K34792024T2	K34792024T1 K34792024T2

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Données Techniques		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Classe chaudière EN 303-5		5	5
Combustible		Pellet	
Puissance Thermique Nominale Utile (QN)	kW	16	23
Puissance Thermique Minimale Utile (Qmin)	kW	4,8	4,8
Rendement Puissance Thermique de combustion Nominale	%	95	94,5
Rendement Puissance Thermique de combustion Minimale	%	90,7	90,7
Température fumées à la QN	°C	90,4	120,9
Température fumées à la Qmin	°C	54,1	54,1

Émissions		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Émissions de CO ₂ à la QN	%	13,2	12,6
Émissions de CO à la QN (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	16	34
Émissions de CO à la Qmin (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	495	495
Émissions de NOx à la QN (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	140	148
Émissions de NOx à la Qmin (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	65	65
Émissions d'OCC à la QN (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	2	3
Quantité de poussières à la QN (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	3	12
Quantité de poussières à la Qmin (10% d'O ₂)	mg/Nm ³	5	5
Tirage minimal de la cheminée	Pa	>=12	>=12
Débit massique de fumées à la QN	Kg/h	30,24	45,72
Débit massique de fumées à la Qmin	Kg/h	18,36	18,36

Données hydrauliques		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Contenu d'eau	l	42	42
Pression hydraulique max de fonctionnement	bar	2,5	2,5
Perte de charge chaudière (ΔT 10 K)	mbar	38	90
Perte de charge chaudière (ΔT 20 K)	mbar	10	22
Hauteur manométrique utile appareil (ΔT 20 K)	mbar	>540	>540
Hauteur manométrique utile appareil (ΔT 15 K)	mbar	>180	>180
Volume vase d'expansion	l	7	7
Raccords hydrauliques appareil	inch	G 3/4	G 3/4

Données électriques		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Alimentation électrique	V	230	230
Fréquence	Hz	50	50
Puissance électrique absorbée à l'allumage	W	340	340
Puissance électrique absorbée à la puissance nominale	W	25	40
Puissance électrique absorbée en stand-by	W	2,5	2,5
Puissance électrique absorbée à la puissance minimale	W	11	11

Dimensions		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Largeur	mm	704	704
Hauteur	mm	1367	1367
Profondeur	mm	633	633
Poids net	kg	264	264
Évacuation des fumées	mm	Ø 80	Ø 80
Prise d'air externe	mm	Ø 140	Ø 140
Arrivée de l'air de combustion	mm	Ø 60	Ø 60

Données fonctionnelles		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Plage de temp. min/max circ. en chauffage	°C	>45/80	>45/80
Température minimale du retour chaudière	°C	>45	>45
Capacité réservoir granulés (d. 0,68 kg/l)	kg	50	50
Consommation horaire à la Puissance maximale (granulés 4,9 kW/kg)	kg/h	3,56	5,14
Consommation horaire à la Puissance minimale (granulés 4,9 kW/kg)	kg/h	1,12	1,12
Autonomie maximale	h	14	9
Température maximum de service	°C	82	82
Bruit (Mesuré selon la norme EN 15036-1)	dB	45	45
Rapport d'homologation selon (EN 303-5)	n°	K34792024T1 K34792024T2	K34792024T1 K34792024T2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Datos técnicos		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Clase de caldera EN 303-5		5	5
Combustible		Pellet	
Potencia Térmica Nominal Útil (QN)	kW	16	23
Potencia Térmica Mínima Útil (Qmin)	kW	4,8	4,8
Rendimiento Potencia Térmica de combustión Nominal	%	95	94,5
Rendimiento Potencia Térmica de combustión Mínima	%	90,7	90,7
Temperatura de humos en QN	°C	90,4	120,9
Temperatura de humos en Qmin	°C	54,1	54,1

Emisiones		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Emisiones de CO ₂ a QN	%	13,2	12,6
Emisiones de CO a QN (10% de O ₂)	mg/Nm ³	16	34
Emisiones de CO a Qmin (10% de O ₂)	mg/Nm ³	495	495
Emisiones de NOx a QN (10% de O ₂)	mg/Nm ³	140	148
Emisiones de NOx a Qmin (10% de O ₂)	mg/Nm ³	65	65
Emisiones de OCG a QN (10% de O ₂)	mg/Nm ³	2	3
Cantidad de polvo a QN (10% de O ₂)	mg/Nm ³	3	12
Cantidad de polvo a Qmin (10% de O ₂)	mg/Nm ³	5	5
Tiro mínimo de la chimenea	Pa	>=12	>=12
Capacidad de masa humos en QN	Kg/h	30,24	45,72
Capacidad de masa humos en Qmin	Kg/h	18,36	18,36

Datos hidráulicos		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Contenido de agua	l	42	42
Presión hidráulica máxima de funcionamiento	bar	2,5	2,5
Pérdida de carga de la caldera (ΔT 10 K)	mbar	38	90
Pérdida de carga de la caldera (ΔT 20 K)	mbar	10	22
Altura útil instalación (ΔT 20 K)	mbar	> 540	> 550
Altura útil instalación (ΔT 15 K)	mbar	> 180	> 180
Volumen del vaso de expansión	l	7	7
Conexiones hidráulicas de la instalación	pulgadas	G 3/4	G 3/4

Datos eléctricos		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Alimentación eléctrica	V	230	230
Frecuencia	Hz	50	50
Potencia eléctrica absorbida en el encendido	W	340	340
Potencia eléctrica absorbida a potencia nominal	W	25	40
Potencia eléctrica absorbida en stand-by	W	2,5	2,5
Potencia eléctrica absorbida a potencia mínima	W	11	11

Dimensiones		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Anchura	mm	704	704
Altura	mm	1367	1367
Profundidad	mm	633	633
Peso neto	kg	264	264
Descarga de humos	mm	Ø 80	Ø 80
Toma de aire externa	mm	Ø 140	Ø 140
Entrada aire comburente	mm	Ø 60	Ø 60

Datos funcionales		JPS 18 TC	JPS 25 TC JPS 25 ACS TC
Rango de temperatura mínimo/máximo en calefacción	°C	>45/80	>45/80
Temperatura mínima de retorno de la caldera	°C	> 45	> 45
Capacidad del depósito pellet (d. 0,68 kg/l)	kg	50	50
Consumo horario a Potencia máxima (pellet 4,9 kW/kg)	kg/h	3,56	5,14
Consumo horario a Potencia mínima (pellet 4,9 kW/kg)	kg/h	1,12	1,12
Autonomía máxima	h	14	9
Temperatura máx de ejercicio	°C	82	82
Ruido (Medido según EN 15036-1)	dB	45	45
Informe de homologación según (EN 303-5)	n°	K34792024T1 K34792024T2	K34792024T1 K34792024T2

Falzzetti Lelini S.p.A. - via Roveredo 108 - 35080 Porcia (PN)



EN 303-5

Type: ...

Matr N°...

Potenza termica nominale utile	Pmax	16	kW
Potenza termica minima utile	Pmin	4,0	kW
Potenza termica max introdotta	Plmax	16,9	kW
Potenza termica min introdotta	Plmin	4,3	kW
Pressione idrica max d'esercizio	p	2,5	bar
Temperatura max di esercizio	-	65	°C
Contenuto d'acqua	-	45	lt
Classe caldaia	-	5	
Categoria caldaia	-	14.3	
Depressione camino richiesta	-	10	Pa
Emissioni di CO alla potenza nominale (10%O ₂)	COmax	16	mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta (10%O ₂)	COmin	4,0	mg/Nm ³
Polveri alla potenza nominale (10%O ₂)	polverimax	5	mg/Nm ³
Polveri alla potenza ridotta (10%O ₂)	polverimin	5	mg/Nm ³
OGC alla potenza nominale (10%O ₂)	OGCmax	2	mg/Nm ³
OGC alla potenza ridotta (10%O ₂)	OGCmin	2	mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza nominale (13%O ₂)	COmax	12	mg/Nm ³
Emissioni di CO alla potenza ridotta (13%O ₂)	COmin	3,6	mg/Nm ³
Polveri alla potenza nominale (13%O ₂)	polverimax	2	mg/Nm ³
Polveri alla potenza ridotta (13%O ₂)	polverimin	4	mg/Nm ³
OGC alla potenza nominale (13%O ₂)	OGCmax	1	mg/Nm ³
OGC alla potenza ridotta (13%O ₂)	OGCmin	1,4	mg/Nm ³
Temperatura fumi alla potenza nominale	Tf	90,4	°C
Tensione	V	230	~ V
Intensità	I	1,6	A
Frequenza	f	50	Hz
Potenza max assorbita in funzionamento	Wmin	40	W
Potenza max assorbita in accensione	Wmax	740	W

PIN: 16

Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione
 Usare solo il combustibile raccomandato
 Estrattore fumi: SI - Caldaia non a condensazione
 Chaudière à circuit à combustion étanche





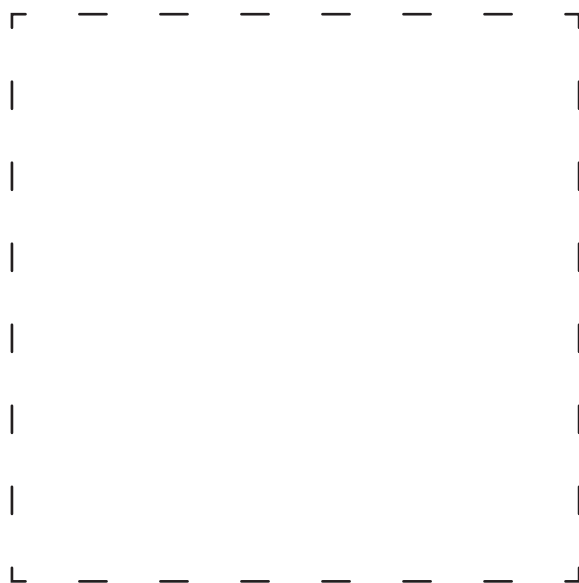
Made in Italy
Произведено в Италии
Италияда жасалған



Fig. 7

	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible	Combustible
Pmax	Potenza termica nominale utile	Nominal useful thermal output	Nennleistung der Nutzwärme	Puissance thermique nominale utile	Potencia térmica nominal útil
Pmin	Potenza termica minima utile	Minimum useful thermal output	Minimale Nutzwärmeleistung	Puissance thermique minimum utile	Potencia térmica mínima útil
Plmax	Potenza termica max introdotta	Maximum heat input	Maximale Wärmezufuhr	Apport de puissance maximal	Entrada termica maxima de calor
Plmin	Potenza termica min introdotta	Minimum heat input	Minimale Wärmezufuhr	Apport de puissance minimale	Entrada termica mínima de calor
	Temperatura max di esercizio	Max. operating temperature	Max. Betriebs-temperatur	Température maximum de service	Temperatura máx de ejercicio
	Contenuto d'acqua	Water content	Wassergehalt	Contenu d'eau	Contenido de agua
	Classe di efficienza secondo EN 303-5	Efficiency class according to EN 303-5	Wirkungsgrad-klasse nach EN 303-5	Classe d'efficacité selon EN 303-5	Clase de eficiencia de acuerdo con EN 303-5
	Depressione camino richiesta	Negative flue pressure required	Schornstein-absenkung erforderlich	Dépression requise de la cheminée	Depresión chimenea requerida
COmax	Emissioni di CO alla potenza nominale (10% O ₂)	CO emissions at nominal heat output (10% O ₂)	Emissionen bei CO Nennwärme (10% O ₂)	Émissions de CO (réf 10% O ₂) à puissance nominale	Emisiones de CO (ref. 10% O ₂) a potencia nominal

	ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
CO _{min}	Emissioni di CO alla potenza ridotta (10% O ₂)	CO emissions at partial heat output (10% O ₂)	Emissionen bei CO Teillast (10% O ₂)	Émissions de CO (réf 10% O ₂) à puissance partielle	Emisiones de CO (ref. 10% O ₂) a potencia parcial
Polverimax	Polveri alla potenza nominale (10% O ₂)	Dust at nominal output (10% O ₂)	Stäube bei Nennleistung (10% O ₂)	Poussières à la puissance nominale (10% O ₂)	Polvos a la potencia nominal (10% O ₂)
Polverimin	Polveri alla potenza ridotta (10% O ₂)	Dust at reduced output (10% O ₂)	Stäube bei reduzierter Leistung (10% O ₂)	Poussières à la puissance réduite (10% O ₂)	Polvos a la potencia reducida (10% O ₂)
OGC _{max}	OGC alla potenza nominale (10% O ₂)	OGC at nominal output (10% O ₂)	OGC bei Nennleistung (10% O ₂)	OGC à la puissance nominale (10% O ₂)	OGC a la potencia nominal (10% O ₂)
OGC _{min}	OGC alla potenza ridotta (10% O ₂)	OGC at reduced output (10% O ₂)	OGC bei reduzierter Leistung (10% O ₂)	OGC à la puissance réduite (10% O ₂)	OGC a la potencia reducida (10% O ₂)
CO _{max}	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O ₂)	CO emissions at nominal heat output (13% O ₂)	Emissionen bei CO Nennwärmel (13% O ₂)	Émissions de CO (réf 13% O ₂) à puissance nominale	Emisiones de CO (ref. 13% O ₂) a potencia nominal
CO _{min}	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O ₂)	CO emissions at partial heat output (13% O ₂)	Emissionen bei CO Teillast (13% O ₂)	Émissions de CO (réf 13% O ₂) à puissance partielle	Emisiones de CO (ref. 13% O ₂) a potencia parcial
Polverimax	Polveri alla potenza nominale (13% O ₂)	Dust at nominal output (13% O ₂)	Stäube bei Nennleistung (13% O ₂)	Poussières à la puissance nominale (13% O ₂)	Polvos a la potencia nominal (13% O ₂)
Polverimin	Polveri alla potenza ridotta (13% O ₂)	Dust at reduced output (13% O ₂)	Stäube bei reduzierter Leistung (13% O ₂)	Poussières à la puissance réduite (13% O ₂)	Polvos a la potencia reducida (13% O ₂)
OGC _{max}	OGC alla potenza nominale (13% O ₂)	OGC at nominal output (13% O ₂)	OGC bei Nennleistung (13% O ₂)	OGC à la puissance nominale (13% O ₂)	OGC a la potencia nominal (13% O ₂)
OGC _{min}	OGC alla potenza ridotta (13% O ₂)	OGC at reduced output (13% O ₂)	OGC bei reduzierter Leistung (13% O ₂)	OGC à la puissance réduite (13% O ₂)	OGC a la potencia reducida (13% O ₂)
T _f	Temperatura fumi	Flue gas temperature	Rauchtemperatur	Température fumées	Temperatura humos
V	Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión
I	Corrente	Current	Strom	Courant	Corriente
F	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia
W _{min}	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail	Potencia máxima utilizada en fase de trabajo
W _{max}	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage	Potencia máxima utilizada en fase de arranque
	Caldaia non a condensazione	Non-condensing appliance	Nicht kondensierendes Gerät	Appareil sans condensation	Aparato sin condensación
Estrattore fumi:SI	Questo prodotto funziona con ventilatore fumi acceso	This product operates with the smoke fan on	Dieses Produkt arbeitet mit eingeschaltetem Rauchventilator	Ce produit fonctionne avec le ventilateur de fumée en marche	Este producto funciona con el ventilador de humos encendido



PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio s.p.a.
Via Roveredo, 103
cap 33080 - Porcia (PN) - ITALY
Internet: www.palazzetti.it

Palazzetti si riserva di variare in qualunque momento e senza preavviso i propri prodotti nell'intento di migliorarli senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

Palazzetti reserves the right to change its products at any time and without notice in order to improve them without compromising their essential characteristics.

Palazzetti behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um sie zu verbessern, ohne ihre grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Palazzetti se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin de les améliorer sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Palazzetti se reserva el derecho de variar de cualquier modo y sin preaviso los propios productos en el intento de mejorar sin perjudicar las características esenciales.